

421	422	429
850 383 — 1 488 535	901 018 — 1 539 170	997 920 — 1 636 072
3/1 × 27 063	3/1 × 27 063	3/1 × 27 063
11/2 × 50 633	11/2 × 50 633	11/2 × 50 633
434	435	436
1 023 236 — 1 061 388	1 191 140 — 1 640 837	1 073 870 — 1 712 022
3/1 × 27 063	1/9 × 50 633	3/1 × 27 063
11/2 × 50 633	8/2 × 50 633	11/2 × 50 633
437	443	444
1 256 325 — 1 712 022	1 294 736 — 1 932 888	1 462 640 — 1 918 337
1/9 × 50 633	3/1 × 27 063	1/9 × 50 633
8/2 × 50 633	11/2 × 50 633	8/2 × 50 633
445	446	449
1 345 370 — 1 983 522	1 527 823 — 1 983 520	1 313 941 — 1 952 093
3/1 × 27 063	1/9 × 50 633	3/1 × 27 063
11/2 × 50 633	8/2 × 50 633	11/2 × 50 633
450	455	460
1 364 575 — 2 002 727	876 574 — 1 539 189	932 445 — 1 595 060
3/1 × 27 063	3/1 × 28 808	3/1 × 28 808
11/2 × 50 633	11/2 × 52 381	11/2 × 52 381
465	470	471
1 025 855 — 1 688 470	1 054 955 — 1 717 570	1 069 505 — 1 732 120
3/1 × 28 808	3/1 × 28 808	3/1 × 28 808
11/2 × 52 381	11/2 × 52 381	11/2 × 52 381
475	479	480
1 156 803 — 1 819 418	1 322 670 — 1 985 285	1 375 050 — 2 037 665
3/1 × 28 808	3/1 × 28 808	3/1 × 28 808
11/2 × 52 381	11/2 × 52 381	11/2 × 52 381
485	495	496
1 430 338 — 2 092 953	806 735 — verhoogd met 4 % na	901 018 — verhoogd met 4 % na
3/1 × 28 808	4 jaar en met 15 % na 15 jaar in	4 jaar en met 15 % na 15 jaar in
11/2 × 52 381	aanmerking komende diensten	aanmerking komende diensten
520		540
148 044		719 867

Gezien om bij het besluit van de Executieve van 13 mei 1992 gevoegd te worden.

Eupen, 3 maart 1993.

Voor de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap :

De Voorzitter van de Executieve, Gemeenschapsminister,
van Financiën, Gezondheid en Gezin, Sport en Toerisme,

J. MARAITE

De Gemeenschapsminister van Onderwijs en Vorming,
Cultuur, Jeugd en Wetenschappelijk Onderzoek,

B. GENTGES

D. 93 — 2528

[S-C — 33084]

21. APRIL 1993. — Erlaß der Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft zur Abänderung des Erlasses vom 23. Juli 1992 zur Gewährung einer Zulage an bestimmte Personalmitglieder an den von der Deutschsprachigen Gemeinschaft eingerichteten oder subventionierten Übungsgrundschulen

Die Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Gesetzes vom 22. Juni 1964 über das Statut der Personalmitglieder im staatlichen Unterrichtswesen, zuletzt abgeändert durch das Dekret vom 17. Februar 1992;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 15. April 1958 zur Festlegung der Besoldungsregelung für das Lehrpersonal, das wissenschaftliche Personal des Ministeriums der Nationalen Erziehung, zuletzt geändert durch das Dekret vom 21. Oktober 1991;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 27. Juni 1974 zur Festlegung per 1. April 1972 des Status der Mitglieder des Direktions- und Lehrpersonals, des Erziehungshilfspersonals, des paramedizinischen Personals der staatlichen Unterrichtsanstalten, der Personalmitglieder des mit der Aufsicht über diese Anstalten beauftragten Inspektionsdienstes, der Personalmitglieder des Inspektionsdienstes der subventionierten Volksschulen und der Dienststrangtabellen der Personalmitglieder der PMS-Zentren, abgeändert durch den Erlaß der Exekutive vom 9. Oktober 1991;

Aufgrund des Erlasses der Exekutive vom 23. Juli 1992 zur Gewährung einer Zulage an bestimmte Personalmitglieder an den von der Deutschsprachigen Gemeinschaft eingerichteten oder subventionierten Übungsgrundschulen;

Aufgrund des Gutachtens der Finanzinspektion vom 13. April 1992;
 Aufgrund des Einverständnisses, das der für den Haushalt zuständige Vorsitzende der Exekutive am 15. April 1992 gegeben hat;
 Aufgrund des Protokolls Nr. S 18/92 + OSUW 10/92 vom 9. November 1992, das die Ergebnisse der im Sektoren ausschuß XIX und in dem in Artikel 17 § 2ter Nr. 3 des Königlichen Erlasses vom 28. September 1984 vorgesehenen Unterausschuß gemeinsam geführten Verhandlungen enthält;
 Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1, geändert durch die Gesetze vom 9. August 1980, 16. Juni 1989, 4. Juli 1989 und 17. Oktober 1990;
 Aufgrund der Dringlichkeit;
 In der Erwägung, daß die Schriftfehler so schnell wie möglich berichtigt werden;
 Auf Vorschlag des Gemeinschaftsministers für Unterricht und Ausbildung, Kultur, Jugend und wissenschaftliche Forschung,

Beschließt :

Artikel 1. Punkt 2 des Artikels 2 des Erlasses der Exekutive vom 23. Juli 1992 zur Gewährung einer Zulage an bestimmte Personalmitglieder an den von der Deutschsprachigen Gemeinschaft eingerichteten oder subventionierten Übungsgrundschulen wird durch folgende Bestimmung ersetzt :

« 2. für Vorschullehrer(innen) : Differenz zwischen Gehaltstabellenstufe 113 (Kode CTI 124) und der Gehaltstabellenstufe 109 (Kode CTI 121). »

Art. 2. Der Gemeinschaftsminister für Unterricht und Ausbildung, Kultur, Jugend und wissenschaftliche Forschung ist mit der Ausführung dieses Erlasses beauftragt.

Eupen, den 21. April 1993.

Für die Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft :

Der Vorsitzende,
 Gemeinschaftsminister für Finanzen, Gesundheit und Familie, Sport und Tourismus
 J. MARAITE

Der Gemeinschaftsminister für Unterricht und Ausbildung,
 Kultur, Jugend und wissenschaftliche Forschung

B. GENTGES

—
 TRADUCTION

F. 93 — 2528

[S-C — 33084]

21 AVRIL 1993. — Arrêté de l'Exécutif de la Communauté germanophone modifiant l'arrêté du 23 juillet 1992 accordant une indemnité à certains membres du personnel des écoles d'application pour l'enseignement fondamental, organisées ou subventionnées par la Communauté germanophone

L'Exécutif de la Communauté germanophone,

Vu la loi du 22 juin 1964 relative au statut des membres du personnel de l'enseignement de l'Etat, modifiée en dernier lieu par le décret du 17 février 1992;

Vu l'arrêté royal du 15 avril 1958 portant statut pécuniaire du personnel enseignant, scientifique et assimilé du Ministère de l'Instruction publique, modifié en dernier lieu par le décret du 21 octobre 1991;

Vu l'arrêté royal du 27 juin 1974 fixant au 1er avril 1972 les échelles des fonctions des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement de l'Etat, des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements, des membres du personnel du service d'inspection de l'enseignement primaire subventionné et des échelles des grades du personnel des centres psycho-médico-sociaux de l'Etat, modifié par l'arrêté de l'Exécutif du 9 octobre 1991;

Vu l'arrêté de l'Exécutif du 23 juillet 1992 accordant une indemnité à certains membres du personnel des écoles d'application pour l'enseignement fondamental, organisées ou subventionnées par la Communauté germanophone;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 13 avril 1992;

Vu l'accord du Président de l'Exécutif, compétent en matière de Budget, donné le 15 avril 1992;

Vu le protocole n° S 18/92 + OSUW 10/92 du 9 novembre 1992, contenant les conclusions des négociations menées en séance commune du comité de secteur XIX et du sous-comité prévu à l'article 17, § 2ter, 3° de l'arrêté royal du 28 septembre 1984;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1, modifié par les lois du 9 août 1980, du 16 juin 1989, du 4 juillet 1989 et du 17 octobre 1990;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il convient de corriger les fautes d'impression aussi rapidement que possible;

Sur proposition du Ministre communautaire de l'Enseignement et de la Formation, de la Culture, de la Jeunesse et de la Recherche scientifique,

Arrête :

Article 1er. Le point 2 de l'article 2 de l'arrêté de l'Exécutif du 23 juillet 1992 accordant une indemnité à certains membres du personnel des écoles d'application pour l'enseignement fondamental, organisées ou subventionnées par la Communauté germanophone est remplacé par la disposition suivante

« 2° pour les instituteurs gardiens : différence entre l'échelon barémique 113 (code CTI 124) et l'échelon barémique 109 (code CTI 121). »

Art. 2. Le Ministre communautaire de l'Enseignement et de la Formation, de la Culture, de la Jeunesse et de la Recherche scientifique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 21 avril 1993.

Pour l'Exécutif de la Communauté germanophone :

Le Président, Ministre communautaire des Finances,
de la Santé et de la Famille, du Sport et du Tourisme

J. MARAITE

Le Ministre communautaire de l'Enseignement
et de la Formation, de la Culture, de la Jeunesse et de la Recherche scientifique

B. GENTGES

VERTALING

N. 93 — 2528

[S-C — 33084]

21 APRIL 1993. — Besluit van de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap tot wijziging van het besluit van 23 juli 1992 houdende toekenning van een vergoeding aan bepaalde personeelsleden van de door de Duitstalige Gemeenschap georganiseerde of gesubsidieerde oefenscholen voor het basisonderwijs

De Executieve van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op de wet van 22 juni 1964 betreffende het statuut van de personeelsleden van het rijksonderwijs, laatst gewijzigd bij het decreet van 17 februari 1992;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 april 1958 houdende de bezoldigingsregeling van het onderwijzend, wetenschappelijk en daarmee gelijkgestelde personeel van het Ministerie van Openbaar Onderwijs, laatst gewijzigd bij het decreet van 21 oktober 1991;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 juni 1974 waarbij op 1 april 1972 worden vastgelegd de schalen verbonden aan de ambten van de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel, van het opvoedend hulp personeel en van het paramedisch personeel bij de rijksonderwijsinrichtingen, aan de ambten van de leden van de inspectiedienst belast met het toezicht op deze inrichtingen en aan de ambten van de leden van de inspectiedienst van het gesubsidieerd lager onderwijs, en de schalen verbonden aan de graden van het personeel van de psycho-medisch-sociale centra van de Staat, gewijzigd bij het besluit van de Executieve van 9 oktober 1991;

Gelet op het besluit van 23 juli 1992 houdende toekenning van een vergoeding aan bepaalde personeelsleden van de door de Duitstalige Gemeenschap georganiseerde of gesubsidieerde oefenscholen voor het basisonderwijs;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 13 april 1992;

Gelet op het akkoord van de Voorzitter van de Executieve, bevoegd inzake Begroting, gegeven op 15 april 1992;

Gelet op het protocol nr. S 18/92 + OSUW 10/92 van 9 november 1992, houdende de conclusies van de onderhandelingen gevoerd in een gemeenschappelijke zitting van het Sectorcomité XIX van de Duitstalige Gemeenschap en van het subcomité bepaald in artikel 17, § 2ter, 3^e van het koninklijk besluit van 28 september 1984;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989, 4 juli 1989 en 17 oktober 1990;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het noodzakelijk is zo snel mogelijk de schrijffouten te verbeteren;

Op de voordracht van de Gemeenschapsminister van Onderwijs en Vorming, Cultuur, Jeugd en Wetenschappelijk Onderzoek,

Besluit :

Artikel 1. Punt 2^o van artikel 2 van het besluit van 23 juli 1992 houdende toekenning van een vergoeding aan bepaalde personeelsleden van de door de Duitstalige Gemeenschap georganiseerde of gesubsidieerde oefenscholen voor het basisonderwijs wordt door volgende bepaling vervangen :

« 2^o voor de leraars van het kleuteronderwijs : verschil tussen de weddeschaaltrap 113 (code CTI 124) en de weddeschaaltrap 109 (code CTI 121). ».

Art. 2. De Gemeenschapsminister van Onderwijs en Vorming, Cultuur, Jeugd en Wetenschappelijk Onderzoek is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 21 april 1993.

Voor de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap :

De Voorzitter, Gemeenschapsminister van Financiën,
Gezondheid en gezin, Sport en Toerisme,

J. MARAITE

De Gemeenschapsminister van Onderwijs en Vorming,
Cultuur, Jeugd en Wetenschappelijk Onderzoek

B. GENTGES